



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Всемирная организация
здравоохранения

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия - Tel: (+39) 06 57051 - Электронная почта: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Пункт 11 повестки дня

СХ/САС 17/40/11

Май 2017 года

СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО и ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

40-я сессия

МКЦЖ, Женева, Швейцария, 17–22 июля 2017 года

РЕГУЛЯРНЫЙ ОБЗОР ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ КОДЕКСА: ЭЛЕКТРОННЫЕ РАБОЧИЕ ГРУППЫ¹

(Подготовлен Секретариатом Кодекса)

ЦЕЛЬ

1. В настоящем документе представлены выводы и рекомендации обзора деятельности электронных рабочих групп (ЭРГ). Полный текст доклада, включая сведения о продолжительности проведения обзора, рассматриваемом периоде, методологии обзора и источниках информации, а также выводы, содержится в Приложении I.

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

2. В 2016 году на своей 39-й сессии Комиссия "Кодекс Алиментариус" (САС) постановила прекратить обсуждение технического задания на проведение внутреннего обзора организации работы Кодекса под руководством Секретариата и функционирования Исполнительного комитета. Вместо этого Секретариату Комиссии "Кодекс Алиментариус" (Секретариату Кодекса) было поручено регулярно проводить обзор организации работы Кодекса в рамках мониторинга выполнения Стратегического плана Кодекса на 2014–2019 годы (Стратегический план)².

3. Во исполнение этого решения Секретариат Кодекса, изучив мероприятия, предусмотренные этим Стратегическим планом, постановил, что в первый (2016) год проведения регулярного обзора основное внимание будет уделено рабочим процессам и процедурам, используемым ЭРГ, и тому, насколько действенно и эффективно они содействуют успешной работе Кодекса. Подоплекой этого решения было то, что к разработке стандартов Кодекса ЭРГ привлекаются часто, их разнообразие в принимающих странах растет, а в Стратегическом плане содержится много ссылок на них в связи с выполнением ряда задач и проведением оперативной работы. Секретариат проинформировал об этом Исполнительный комитет на его 72-й сессии³.

ВЫВОДЫ ДОКЛАДА

4. В целом ЭРГ выполняют свой мандат; как члены, так и наблюдатели считают их малозатратным и эффективным инструментом для работы над конкретными вопросами, представляющим интерес для Кодекса.

5. В разных ЭРГ по-разному подходят к вопросам сопредседательства (т.е. разделения обязанностей между Председателем и сопредседателями), публикации планов работы, отчетности и документации и обеспечения своевременного предоставления итоговых докладов.

6. Поскольку систематический контроль участия в работе ЭРГ и достигнутого ими прогресса не производится, определить, в какой мере каждая из ЭРГ способствует достижению цели 3 Стратегического плана ("*содействие действительному участию всех членов Кодекса*"), не представляется возможным.

¹ Настоящий документ также включен в повестку дня 73-й сессии Исполнительного комитета Комиссии "Кодекс Алиментариус" как документ под номером СХ/ЕХЕС 17/73/3. Сороковая сессия Комиссии "Кодекс Алиментариус" рассмотрит этот вопрос с учетом рекомендаций 73-й сессии Исполнительного комитета.

² Стратегический план Комиссии "Кодекс Алиментариус" на 2014–2019 годы

³ СХ/ЕХЕС 16/72/4

7. Возможность использования электронной платформы Кодекса была воспринята одобрительно, поскольку она повышает прозрачность и эффективность организации работы (цель 4 Стратегического плана), но пока еще не все участники полностью удовлетворены теми технологическими изменениями, которые были внесены.

РЕКОМЕНДАЦИИ

8. Поручить Секретариату:

- (i) гармонизировать рекомендации для председателей ЭРГ, касающиеся их функций и обязанностей, процедур и планирования, а также мониторинга, отчетности и коммуникаций, осуществляемых в ходе руководства деятельностью ЭРГ, в целях содействия согласованности и расширению участия;
- (ii) оказывать членам постоянную поддержку по вопросам использования электронных инструментов Кодекса (например, платформы) и управления ими;
- (iii) продолжить изучение новых технологий в целях отслеживания и *"расширения участия членов в работе (электронных) рабочих групп"*⁴ и повышения информированности об ЭРГ;
- (iv) предоставить членам возможности для обмена передовым опытом по вопросам организации работы ЭРГ (например, организовать вебинары);
- (v) представить доклад о выполнении пунктов (i)-(iv) в рамках ежегодной отчетности о выполнении Стратегического плана.

⁴ Мероприятие 4.1.3 Стратегического плана на 2014–2019 годы (цель 4: внедрение действенных и эффективных систем и методов организации работы).

ПРИЛОЖЕНИЕ I**ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ ОБЗОРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭЛЕКТРОННЫХ РАБОЧИХ ГРУПП
ЗА 2016 ГОД**

СОДЕРЖАНИЕ	Пункты
Введение	1
Справочная информация об ЭРГ	2–4
Продолжительность проведения обзора и рассматриваемый период	5
Методология и круг вопросов	6–8
Источники	9–10
Выводы обзора	11
<i>Выполнение задач, включенных в круг ведения ЭРГ</i>	12–14
<i>Вклад ЭРГ в достижение цели 3 Стратегического плана Кодекса (действенное участие)</i>	15–25
<i>Вклад ЭРГ в достижение цели 4 Стратегического плана Кодекса (действенные и эффективные системы и методы организации работы)</i>	26–34
Просьба об обратной связи	35
Выводы	36–39
Рекомендации	40
	Страницы
Дополнение. ЭРГ, включенные в выборку для проведения обзора	9–10

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий обзор был проведен Секретариатом Кодекса с целью оценки действенности и эффективности используемых в ЭРГ рабочих процессов и процедур и выявления их потенциальных достоинств и недостатков, а также несоответствий и примеров передовой практики. Выводы обзора должны послужить подспорьем для принятия решений и реализации мероприятий Комиссии "Кодекс Алиментариус" и ее Исполнительного комитета.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭРГ

2. Вспомогательные органы Комиссии "Кодекс Алиментариус" и сама Комиссия учреждают ЭРГ с целью продолжения работы в период между сессиями¹. ЭРГ работают только с помощью электронных средств связи, не прибегая к очным совещаниям. Ответственной за управление и функционирование ЭРГ является назначенная принимающая страна – член Комиссии.

3. ЭРГ играют важную роль в работе вспомогательных органов Комиссии "Кодекс Алиментариус", облегчая проведение обсуждений на пленарных заседаниях. В 2005 году Комиссия утвердила Руководство для ЭРГ (раздел III Руководства по процедуре). В русле достижения стратегических целей 3 и 4 Стратегического плана Комиссии на 2014–2019 годы ЭРГ рассматриваются как инструменты, обеспечивающие более действенное участие в работе Комиссии всех членов Кодекса и более активное участие развивающихся стран.

4. В настоящее время ЭРГ используют для содействия своей работе 83 процента всех вспомогательных органов Кодекса; большинство этих ЭРГ учреждены комитетами по общим вопросам. В течение последних шести лет количество ЭРГ в год оставалось неизменным², но в качестве организаторов или соорганизаторов ЭРГ выступает все больше развивающихся стран³. Так, в 2015 году развивающиеся страны выступили (со-)организаторами 30 процентов из 56 созданных ЭРГ; в 2010 же году они были (со-)организаторами лишь 17 процентов из 59 созданных ЭРГ. Кроме того, за последние шесть лет укрепилась общая тенденция совместной организации ЭРГ (в 2015 году совместно организованными были 66 процентов ЭРГ, а в 2010 году – только 22 процента).

¹ ЭРГ, учрежденные Комиссией "Кодекс Алиментариус", в настоящем обзоре не рассматривались.

² Подробной информации об ЭРГ, учрежденных до 2010 года, нет.

³ Для целей данного обзора развивающимися считаются страны, имеющие право на получение помощи от второго Целевого фонда Кодекса (ЦФК-2) В настоящее время их перечень, составленный на базе ряда критериев ООН, включает 103 страны.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ОБЗОРА И РАССМАТРИВАЕМЫЙ ПЕРИОД

5. Обзор проводился Секретариатом Кодекса с сентября 2016 по февраль 2017 года, а предметом его рассмотрения были ЭРГ, созданные в период с июля 2014 (после 37-й сессии Комиссии) по июль 2016 года (до 39-й сессии Комиссии).

МЕТОДОЛОГИЯ И КРУГ ВОПРОСОВ

6. Для того чтобы провести подробный анализ практики и процедур организации работы, была сформирована выборка из 41 ЭРГ (см. Дополнение), что соответствует примерно 40 процентам всех ЭРГ, созданных в рассматриваемый период. Эта выборка включает репрезентативное количество ЭРГ от каждого вида вспомогательных органов и охватывает следующие характеристики этих групп: ЭРГ, организатором которых является один член Комиссии; совместно организованные ЭРГ; ЭРГ, организаторами которых являются развивающиеся страны; ЭРГ, работа которых ведется только на английском языке; ЭРГ, работа которых ведется на нескольких языках. Для представительства каждой из этих категорий было выбрано заранее определенное количество примеров. Такой размер выборки позволил собрать всеобъемлющие данные и провести углубленное исследование.

7. В ходе обзора были рассмотрены три основных вопроса:

- i. Насколько успешно решаются задачи, включенные в круг ведения ЭРГ?
- ii. В какой мере ЭРГ способствуют достижению цели 3 Стратегического плана Кодекса ("*содействие действительному участию всех членов Кодекса*")?
- iii. В какой мере ЭРГ способствуют достижению цели 4 Стратегического плана Кодекса ("*внедрение действенных и эффективных систем и методов организации работы*")?

8. Вопросы, касающиеся достижения первой и второй целей Стратегического плана, в обзоре не рассматривались.

ИСТОЧНИКИ

9. Обзор проведен на основе источников, представленных в нижеследующей таблице. Следует отметить, что связаться удалось не со всеми участниками ЭРГ: это объясняется тем, что в докладах ЭРГ не всегда был указан подробный список участников, и/или тем, что организаторы ЭРГ не откликнулись на просьбу предоставить контактную информацию об участниках групп.

Таблица 1. Источники информации, использованные в обзоре

Источник информации	Количество	Охват выборки ЭРГ
Сообщения с приглашением принять участие в ЭРГ	41	100%
Программы работы ЭРГ	15	37%
Доклады комитетов	65	68%
Доклады/ рабочие документы/ дискуссионные документы ЭРГ	35	85%
Интервью с представителями Секретариата Кодекса	5	100%
Интервью с представителями ФАО и ВОЗ	2	100%
Ответы председателей/ сопредседателей ЭРГ, полученные в рамках опроса	51	98%
Ответы председателей/ сопредседателей ЭРГ, полученные в рамках интервью	6	10% (только Комитет Кодекса по питанию и продуктам для специального диетического питания)
Ответы участников ЭРГ, полученные в рамках опроса	112	80%

10. Все интервью и опросы проводились на английском языке, но принимались ответы и на других языках.

ВЫВОДЫ ОБЗОРА

11. В следующем далее разделе представлены выводы, касающиеся каждого из трех вопросов этой оценки. Все эти выводы сделаны на основе подробной информации, полученной в результате изучения выборки ЭРГ, которые перечислены в **Дополнении**. Кроме того, **Приложение II** содержит анализ данных, на основе которого эти выводы были сделаны, ссылки на полный набор данных, полученных в ходе опросов (со-)председателей и участников, а также обзор основных проблем, с которыми пришлось столкнуться председателям и участникам ЭРГ, и тех уроков, которые им удалось извлечь в этой связи.

Выполнение задач, включенных в круг ведения ЭРГ

12. В соответствии с Руководством для ЭРГ, *"круг ведения электронных рабочих групп устанавливается Комитетом на его пленарной сессии, ограничивается конкретным неотложным заданием и, как правило, не подлежит изменению"*.

13. Первый вопрос обзора касался анализа эффективности выполнения ЭРГ Кодекса своего мандата.

14. **Вывод 1 (эффективность)**. Большинство (93 процента) ЭРГ выполнили свой мандат и передали результаты своей работы в соответствующие комитеты, предоставив необходимые рабочие или дискуссионные документы. Несмотря на выполнение ЭРГ своего мандата, комитеты зачастую учреждают их снова, чтобы они продолжили свою работу; такие решения принимаются комитетами по дополнительным соображениям на последующих очных совещаниях (в очных рабочих группах или на заседаниях комитета, учредившего соответствующую ЭРГ). Не удалось решить задач, предусмотренных кругом ведения, лишь 7 процентам ЭРГ. Причинами этого были, в частности, отсутствие необходимых данных по соответствующим вопросам и слишком низкий уровень участия.

Вклад ЭРГ в достижение цели 3 Стратегического плана Кодекса (действенное участие)

15. Руководство для ЭРГ гласит, что *"для достижения общемирового консенсуса и расширения возможностей приемлемости стандартов Кодекса необходимо вовлечение в процесс всех членов Кодекса и активное участие развивающихся стран. Необходимо приложить особые усилия к тому, чтобы расширить участие развивающихся стран в комитетах Кодекса за счет более активного использования письменных коммуникаций, особенно путем организации удаленного участия в работе Комитетов в периоды между их сессиями с помощью электронной почты, Интернета и других современных технологий"*. Эта задача отражена и в формулировке цели 3 Стратегического плана Кодекса на 2014–2019 годы (*"содействие действительному участию всех членов Кодекса"*).

16. Управление ЭРГ и предоставление отчетности об их работе являются обязанностью страны-организатора. До настоящего времени Секретариат Кодекса не отслеживал участия в ЭРГ, но с введением в действие электронной платформы, работающей в режиме онлайн, эти данные становятся доступны автоматически.

17. Второй вопрос обзора касался анализа уровня участия (как зарегистрированного, так и фактического) в работе Кодекса тех ЭРГ, которые вошли в выборку, и, соответственно, вклада этих ЭРГ в достижение стратегической цели 3.

18. **Вывод 2 (объявление о создании ЭРГ)**. Поскольку вспомогательные органы Кодекса учреждают в среднем по 55 ЭРГ в год, членам и наблюдателям приходится тщательно следить за объявлениями о создании новых ЭРГ, чтобы определить, какие из них представляют для них интерес, и вовремя зарегистрироваться. В настоящее время информацию о создании ЭРГ можно получить из трех источников: i) доклады соответствующего Комитета; ii) физическое присутствие на сессиях Комитетов; или iii) сообщения с приглашением принять участие в ЭРГ, рассылаемые Секретариатом Кодекса после сессии Комитета, на которой была учреждена соответствующая ЭРГ. По мнению участников, важную роль в информировании о создании новых ЭРГ, помимо указанных источников, играют контактные центры Кодекса. На сайте Кодекса полной информации о действующих и прекративших свою деятельность ЭРГ во время проведения обзора не было⁴.

19. **Вывод 3 (предоставление данных об участии)**. В настоящее время согласованного способа предоставления данных об участии в ЭРГ нет. В руководстве для ЭРГ рекомендуется направлять *"список участников в Совместный секретариат ФАО/ВОЗ и в секретариат принимающей комитет страны"*, однако четкого определения понятия *"список участников"* там нет, а принимающие страны – организаторы ЭРГ используют для этого разные подходы, в частности:

⁴ В январе 2017 года Секретариат начал публиковать сведения о новых ЭРГ на специальной странице сайта: <http://www.codexalimentarius.org/e-working-groups/ru/>

- (i) приложение к докладу ЭРГ с подробным списком зарегистрированных участников, включающим контактные данные членов и наблюдателей (57 процентов ЭРГ);
- (ii) колонтитул или сноску с перечислением имен зарегистрированных членов и наблюдателей без указания контактной информации (38 процентов ЭРГ);
- (iii) отдельный пункт в докладе (в разделе, где приведена общая информация об ЭРГ или о механизме управления ею) с указанием численности членов/наблюдателей, активно участвовавших в обсуждениях (5 процентов ЭРГ).

20. **Вывод 4 (численность зарегистрированных участников).** В ЭРГ, созданных комитетами по общим вопросам, численность зарегистрированных участников (как членов, так и наблюдателей) была выше, чем в ЭРГ товарных комитетов. Средняя численность зарегистрированных участников от развивающихся стран была низкой и не отражала ситуации с членством в Комиссии. В совместно организованных ЭРГ численность зарегистрированных участников из развивающихся стран была лишь немногим (менее чем на 2 процента) выше, чем в ЭРГ с единственным организатором. Не оказал сколько-нибудь существенного влияния на этот показатель и официальный язык, на котором велась работа групп.

21. **Вывод 5 (управление процессом регистрации участников).** Члены и наблюдатели нередко запаздывают с регистрацией в ЭРГ. При этом подавляющее большинство стран-организаторов ЭРГ разрешали присоединиться к группам после истечения срока регистрации, не применяя никаких специальных критериев для принятия такого решения.

22. **Вывод 6 (мотивация участников).** Большинство участников вошли в ЭРГ для того, чтобы вносить технический вклад в процесс разработки стандартов (руководящих принципов, рекомендуемых норм и правил и т.д.), но была и небольшая группа участников (менее 10 процентов), которые заявили, что для них основная мотивация состоит в том, чтобы быть в курсе деятельности Кодекса или отслеживать ее в качестве представителей своих стран или организаций.

23. **Вывод 7 (вовлечение участников в работу).** Как правило, председатели ЭРГ проводили по два раунда консультаций: первый из них был нужен для того, чтобы получить предварительные комментарии по обсуждаемому вопросу, второй – чтобы утвердить или отклонить выводы доклада ЭРГ, подготовленного председателем (председателями). Около половины председателей ЭРГ давали участникам возможность ознакомиться с окончательной редакцией доклада, прежде чем представить его Комиссии и в Секретариат страны, принимающей комитет, хотя Руководством для ЭРГ такой порядок не предусмотрен. Всякий раз, когда члены и наблюдатели направляли для участия в ЭРГ более одного человека, было непонятно, каким образом председатели оценивали достижение консенсуса, и согласовывали ли участники свои позиции (действуя от имени членов/наблюдателей) или вносили свой вклад в работу ЭРГ в личном качестве.

24. **Вывод 8 (инклюзивность).** Работа большинства (более 60 процентов) ЭРГ в значительной или, как минимум, в некоторой степени зависела от вклада немногочисленных активных участников, то есть численность тех, кто давал свои комментарии, была гораздо меньше количества зарегистрированных участников. Половина участников, ответивших на этот вопрос, считают, что их вклад адекватно отражен в окончательной редакции доклада соответствующей ЭРГ.

25. **Вывод 9 (доступность).** Электронная почта была основным средством связи, используемым в ЭРГ. Большинство участников (более 90 процентов) не сталкивались ни с какими техническими проблемами в своих ЭРГ. Особых проблем не возникало также с языком и с пониманием материала (о таких проблемах сообщили лишь 15 процентов участников, ответивших на этот вопрос). В ЭРГ, использующих несколько рабочих языков, численность зарегистрированных участников была ненамного больше, чем в ЭРГ, использующих только один язык⁵.

Вклад ЭРГ в достижение цели 4 Стратегического плана Кодекса (действенные и эффективные системы и методы организации работы)

26. Четвертой целью Стратегического плана Кодекса на 2014–2019 годы является *"внедрение действенных и эффективных систем и методов организации работы"*. Третий вопрос этого обзора касался оценки того, в какой мере ЭРГ способствуют достижению цели 4 и одной из ее базовых задач (*"стремление к формированию действенного, эффективного, прозрачного и основанного на консенсусе процесса установления стандартов"*). Этот вопрос также касался оценки реализации следующих мероприятий действующего Стратегического плана:

⁵ Участники ЭРГ, в которых для работы используется только один официальный язык, иногда по собственной инициативе делали перевод основных документов, чтобы упростить обсуждение. В тех нескольких ЭРГ (их пять), где была реализована эта новая практика, окончательная редакция доклада была представлена задолго до начала сессии комитета.

- 4.1.2. Проведение Секретариатом Кодекса оценки преимуществ и, если это экономически эффективно, внедрение новых технологий для улучшения коммуникаций, распределения работы и управления деятельностью в рамках Кодекса;
- 4.1.3. Проведение Секретариатом Кодекса оценки преимуществ и, если это экономически эффективно, внедрение новых технологий для улучшения участия членов в деятельности комитетов и рабочих групп;
- 4.1.4. Обеспечение своевременного распространения всех рабочих документов Кодекса на рабочих языках Комитета/Комиссии.

27. **Вывод 10 (соблюдение положений Руководства для ЭРГ).** Можно отметить два серьезных несоответствия между фактической организацией управления ЭРГ и положениями Руководства для ЭРГ: i) у комитетов Кодекса отсутствует механизм, обеспечивающий, чтобы "состав (ЭРГ) отражал состав Комиссии"; и ii) ни в одном из описаний круга ведения ЭРГ нет "четкого указания сроков, к которым должна быть выполнена та или иная работа". Что касается пункта ii), обычно предполагается, что доклад ЭРГ должен быть своевременно подготовлен для следующей сессии комитета, учредившего эту ЭРГ, и Секретариат Кодекса рекомендует странам – организаторам ЭРГ выделять достаточно времени для выполнения своей работы. Некоторые страны – организаторы ЭРГ (38 процентов) указывали предполагаемую дату представления докладов ЭРГ секретариатам в сообщении с приглашением, разосланном Секретариатом Кодекса.

28. **Вывод 11 (организация работы и отчетность).** Несколько председателей (12 из 46) считают проблемой анализ и обобщение многочисленных (и зачастую поступающих с опозданием) комментариев, отражающих противоречащие друг другу мнения. Как правило, отчетность составлялась без использования какого-либо шаблона; структура докладов ЭРГ также не была единообразной. В большинстве докладов (более чем в 50 процентах) отсутствовала информация об организации управления ЭРГ, а также о количестве и качестве откликов, получаемых от участников.

29. **Вывод 12 (совместная организация / сопредседательство).** Большинство (66 процентов) председателей совместно организованных ЭРГ сочли, что такой механизм организации работы способствовал успеху соответствующих ЭРГ, несмотря на связанное с этим потенциальное дополнительное бремя (включая многократные инвестиции и расходы на перевод). В настоящее время никаких руководств по совместной организации ЭРГ нет. Два председателя заявили, что считали бы полезным наличие более конкретных рекомендаций по этому вопросу, в особенности касающихся разделения обязанностей между сопредседателями.

30. **Вывод 13 (новые технологии и прозрачность).** В 2015 году Секретариат Кодекса начал эксперимент с внедрением платформы для ЭРГ, работающей в режиме онлайн. Этой платформой пользовалось меньшинство организаторов ЭРГ (17 процентов); один организатор в дополнение к переписке по электронной почте или вместо нее использовал собственную электронную платформу. В целом председатели и участники групп высоко оценили повышение прозрачности работы, обеспечиваемое этим дискуссионным форумом, а также помощь со стороны Секретариата Кодекса, но были и некоторые технические проблемы, связанные с получением доступа к форуму и его использованием. С другой стороны, по имеющимся сведениям, председатели ЭРГ, выбравшие вариант работы только по электронной почте, сталкивались с тем, что некоторые участники не получали отправленных им электронных писем (например, из-за спам-фильтров или ограниченного размера почтовых ящиков).

31. **Вывод 14 (своевременное предоставление докладов).** В Руководстве для ЭРГ указано, что *"материалы должны быть заблаговременно⁶ направлены в секретариат принимающей страны"*, и что *"по окончании работы электронной рабочей группы секретариат принимающей страны должен в возможно короткий срок направить в Совместный секретариат ФАО/ВОЗ и в секретариат страны, принимающей комитет, копию рабочего или дискуссионного документа, содержащего окончательные выводы, и копию документа со списком участников"*.

32. В настоящее время дата получения докладов ЭРГ Секретариатом Кодекса и соответствующим комитетом систематическим образом не фиксируется. Большинство председателей сообщили, что, прежде чем приступить к работе, они составили график работы ЭРГ, но только треть организаторов ЭРГ официально обнародовали график своей работы, приложив его к сообщению с приглашением принять участие в ЭРГ. У ЭРГ, обнародовавших график своей работы, включая примерную дату представления доклада, между этой запланированной датой и моментом распространения окончательной редакции доклада проходил в среднем один месяц. Получив доклад ЭРГ, Секретариат

⁶ Определения понятия "заблаговременно" нет, но в соответствии с Руководством для вспомогательных органов (раздел III Руководства по процедуре), документы для сессии вспомогательного органа, как правило, распространяются не позднее чем за два месяца до открытия сессии.

Кодекса обычно давал свой отзыв на него секретариату/председателю ЭРГ для окончательной доработки доклада.

33. Большинство докладов ЭРГ распространялись как минимум за два месяца до заседания соответствующего комитета. Но в тех случаях, когда перед заседанием комитета доклад ЭРГ необходимо разослать для получения отзывов и перевести на другие языки, такой срок не может считаться достаточным.

34. Некоторые председатели отметили, что им не раз приходилось по просьбе участников продлевать сроки представления комментариев, что отрицательно сказывалось на соблюдении запланированного срока представления доклада.

ПРОСЬБА ОБ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ

35. В марте 2017 года было издано Циркулярное письмо⁷ с просьбой к членам и наблюдателям Комиссии представить свои замечания в связи с приведенными выше выводами обзора. Свои замечания представили два члена Комиссии⁸; эти замечания были учтены в процессе подготовки окончательной редакции настоящего документа.

ВЫВОДЫ

36. В целом ЭРГ выполняют свой мандат; как члены, так и наблюдатели считают их малозатратным и эффективным инструментом для работы над конкретными вопросами, представляющим интерес для Кодекса.

37. В разных ЭРГ по-разному подходят к вопросам сопредседательства (т. е. разделения обязанностей между Председателем и сопредседателями), публикации планов работы, отчетности и документации и обеспечения своевременного предоставления итоговых докладов.

38. Поскольку систематический контроль участия в работе ЭРГ и достигнутого ими прогресса не производится, определить, в какой мере каждая из ЭРГ способствует достижению цели 3 Стратегического плана ("*содействие действительному участию всех членов Кодекса*"), не представляется возможным.

39. Возможность использования электронной платформы Кодекса была воспринята одобрительно, поскольку она повышает прозрачность и эффективность организации работы (цель 4 Стратегического плана), но пока еще не все участники полностью удовлетворены теми технологическими изменениями, которые были внесены.

РЕКОМЕНДАЦИИ

40. Поручить Секретариату:

- (i) гармонизировать рекомендации для председателей ЭРГ, касающиеся их функций и обязанностей, процедур и планирования, а также мониторинга, отчетности и коммуникаций, осуществляемых в ходе руководства деятельностью ЭРГ, в целях содействия согласованности и расширению участия;
- (ii) оказывать членам постоянную поддержку по вопросам использования электронных инструментов Кодекса (например, платформы) и управления ими;
- (iii) продолжить изучение новых технологий в целях отслеживания и "*расширения участия членов в работе (электронных) рабочих групп*"⁹ и повышения информированности об ЭРГ;
- (iv) предоставить членам возможности для обмена передовым опытом по вопросам организации работы ЭРГ (например, организовать вебинары);
- (v) представить доклад о выполнении пунктов (i)-(iv) в рамках ежегодной отчетности о выполнении Стратегического плана.

⁷ [CL 2017/35-САС](#)

⁸ [Ответы на циркулярное письмо CL 2017/35-САС](#)

⁹ Мероприятие 4.1.3 [Стратегического плана Кодекса на 2014–2019 годы](#) (цель 4: внедрение действенных и эффективных систем и методов организации работы).

ДОПОЛНЕНИЕ. ЭРГ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ВЫБОРКУ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБЗОРА

1. CF10 - МДУ содержания свинца в некоторых фруктах, овощах и других категориях пищевых продуктов. Проект (США)
2. CF10 - МДУ содержания кадмия в шоколаде и продуктах на основе какао. Проект (Эквадор/Бразилия/Гана)
3. CF10 - Пряности. Нормы и правила по предотвращению и снижению загрязнения микотоксинами (с приложениями). Проект (Испания/Нидерланды/Индия)
4. CF9 - МДУ содержания неорганических соединений мышьяка в шелушенном рисе. Проект (Япония/Китай)
5. CF9 - МДУ содержания кадмия в шоколаде и продуктах на основе какао. Проект (Эквадор/Бразилия/Гана)
6. CF9 - Пряности. Нормы и правила по предотвращению и снижению загрязнения микотоксинами и Дискуссионный документ по возможным приложениям. Проект (Испания/Нидерланды/Индия)
7. CF9 - Установление МДУ содержания микотоксинов в пряностях. Дискуссионный документ и проектный документ (Индия/ЕС/Индонезия)
8. FA48 - Общий стандарт на пищевые добавки / ОСПД (США)
9. FA48 - Использование пищевых добавок в производстве вина. Дискуссионный документ (ЕС/Австралия)
10. FA47 - Пищевые продукты категории 01.1 "Молоко и напитки на основе молока" и соответствующих подкатегорий ОСПД. Проект редакции (Новая Зеландия)
11. FA47 - Согласование положений о пищевых добавках в стандартах на сырьевые товары и соответствующих положений ОСПД (Австралия/США)
12. FA47 - Вторичные добавки. Дискуссионный документ (ЕС)
13. FH47 - Пересмотр "Общих принципов гигиены пищевых продуктов" и приложения по ХАССП (Франция/Чили/Гана/Индия/США)
14. FH47 - Пересмотр документа "Фрукты и овощи свежие. Свод санитарно-гигиенических правил и норм" (Бразилия/Франция)
15. FH46 - Методические указания по контролю небрюшнотифозных сальмонелл в говядине и свинине. Проект (США/Дания)
16. FFV19 - Стандарт на киви. Проект (Новая Зеландия/Иран)
17. FICS22 - Дискуссионный документ "Использование уполномоченными органами электронных сертификатов и переход к системе электронной фитосанитарной сертификации" (Нидерланды/Австралия)
18. FICS21 - Принципы и методические указания по обмену информацией (включая вопросники) между странами в целях поддержки импорта и экспорта продовольствия. Проект (Новая Зеландия/Бразилия/Мексика)
19. FICS21 - Пересмотр Методических указаний по обмену информацией между странами о браковке импортированных пищевых продуктов (Канада/Австралия)
20. FO24 - Поправки к Приложению 2 "Перечень ранее допускавшихся грузов" к Своду норм и правил хранения и транспортировки пищевых масел и жиров без упаковки (Малайзия)
21. FO24 - Поправки к Стандарту для поименованных растительных масел: добавление пальмового масла с высоким содержанием олеиновой кислоты (Колумбия/Эквадор)
22. FO24 - Поправки к Стандарту на оливковые масла и оливковые масла из выжимок: изменение предельно допустимого содержания кампестерина (Аргентина/Австралия/Италия)
23. FO24 - Дискуссионный документ "Поправки к Стандарту для поименованных растительных масел: пересмотр предельно допустимого содержания олеиновой и линолевой кислот в подсолнечном масле" (Аргентина/Бразилия)
24. MAS36 - Дискуссионный документ "Критерии одобрения биологических методов выявления химических веществ, представляющих опасность для здоровья человека" (Чили/Франция)
25. MAS36 - Многокритериальный подход к оценке методов, предполагающих использование "суммы составляющих" (Соединенное Королевство)
26. MAS36 - Пересмотр и обновление методов, используемых в стандарте Кодекса 234-1999 (Бразилия/Япония)
27. NFSDU37 - Руководство по готовым к употреблению продуктам для лечебного питания (ГУПЛП) (Южно-Африканская Республика/Сенегал/Уганда)
28. NFSDU37 - Пересмотр стандарта "Питание дополнительное (детские смеси)" (Новая Зеландия/Франция/Индонезия)
29. NFSDU36 - Пересмотр стандарта "Питание дополнительное (детские смеси)" (Новая Зеландия/Франция/Индонезия)
30. NFSDU36 - Референсные значения пищевой ценности для питательных веществ, ассоциирующихся с риском связанных с рационом питания неинфекционных заболеваний (NRV-NCD), для эйкозапентаеновой (EPA) и докозагексаеновой (DHA) длинноцепочечных омега-3 жирных кислот. Проект (Россия/Чили)
31. PR48 - Составление приоритетного перечня Кодекса и графиков оценки пестицидов в JMPR (Австралия/Германия)
32. PR47 - Указания в отношении критериев эффективности методов исследований, применяемых для определения остаточного содержания пестицидов. Проект (США/Китай/Япония)

33. RVDF22 - Дискуссионный документ "Создание системы установления приоритетов работы CCRVDF" (Франция)
34. RVDF22 - Дискуссионный документ "Непреднамеренное присутствие остатков ветеринарных лекарственных препаратов в продовольственных товарах, связанное с переносом остатков лекарственных препаратов в корма для животных" (США/Канада)
35. SCH2 - Стандарт на орегано. Проект (Аргентина/Турция)
36. SCH2 - Стандарт на черный, белый и зеленый перец. Проект (Индия/Индонезия/Камерун)
37. AFRICA21 - Региональный стандарт на продукты из прошедшего кулинарную обработку ферментированного маниока. Проект (Камерун/Республика Конго/Демократическая республика Конго)
38. ASIA19 - Региональный свод гигиенических норм и правил уличной торговли пищевыми продуктами. Проект (Индия)
39. LAC19 - Региональный стандарт на якон. Проект (Перу/Белиз)
40. NASWP13 - Региональный стандарт на ферментированный сок нони. Проект (Тонга)
41. NEA8 - Региональный стандарт на дуг. Проект (Иран)

Фактор отбора	Кол-во ЭРГ, созданных в рассматриваемый период	Кол-во ЭРГ, выбранных для обзора	Доля от общего кол-ва ЭРГ, созданных в рассматриваемый период, в процентах
Комитеты по общим вопросам	72	29	40%
Товарные комитеты*	15	7	47%
Координационные комитеты ФАО/ВОЗ	11	5	45%
Всего	104	41	39%

Фактор отбора	Из 104 ЭРГ, созданных в рассматриваемый период	Из 41 ЭРГ, выбранных для обзора	Доля от общего кол-ва ЭРГ, созданных в рассматриваемый период, в процентах
Совместно организованные	67	32	48%
Организатором или соорганизатором является развивающаяся страна	24	14	49%
Рабочий язык – только английский	75	29	39%
Более одного рабочего языка	23	13	57%

* Примечание: ЭРГ комитетов, работающих только по переписке, для целей данного обзора исключены, поскольку этот вопрос рассматривается Исполнительным комитетом и освещен в документе CX/EXEC 17/73/7.

ДАННЫЕ

ДОСТУП К РЕЗУЛЬТАТАМ АНОНИМНОГО ОПРОСА

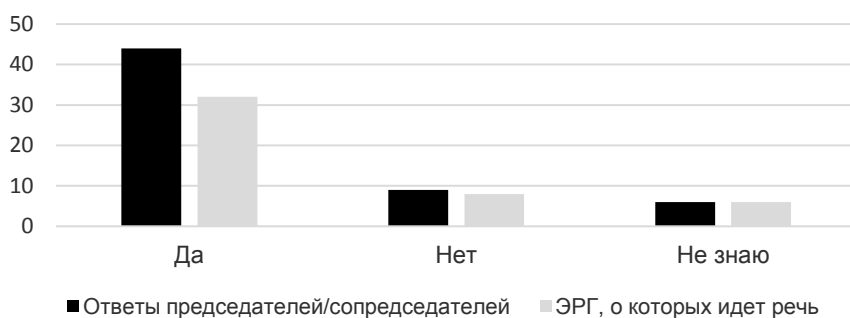
Опрос председателей и сопредседателей ЭРГ	http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/codexalimentarius/doc/ChairSurvey.pdf
Опрос участников ЭРГ	http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/codexalimentarius/doc/ParticipantSurvey.pdf

АНАЛИЗ ДАННЫХ

Вывод 1. ЭФФЕКТИВНОСТЬ

☞ **Вопрос 17 из опроса председателей и интервью с ними:** Доля ответивших - 68%, ответы для 40 ЭРГ

Удалось ли ЭРГ решить все задачи,
предусмотренные ее кругом ведения, в
соответствии с графиком?



☞ **Вопрос 13 из опроса участников:** 100 участников, ответы для 34 ЭРГ

ЭРГ, в работе которой я участвовал, удалось выполнить все свои
задачи



Вывод 4. ЧИСЛЕННОСТЬ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ УЧАСТНИКОВ

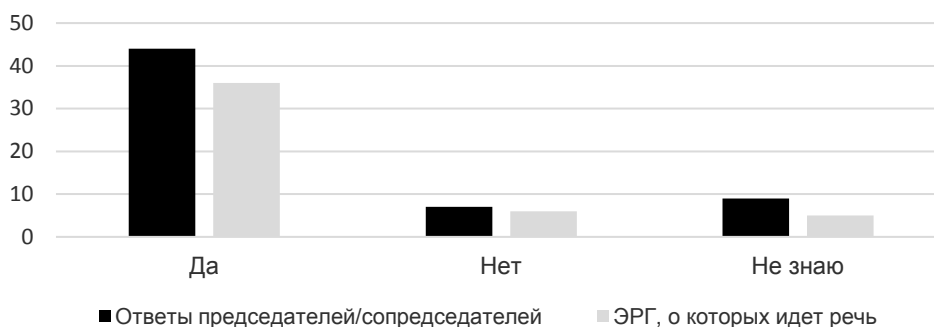
	Среднее кол-во зарегистрированных членов	Среднее кол-во зарегистрированных наблюдателей
Все ЭРГ в выборке	19 (4 развивающихся страны)	4
Комитеты по общим вопросам	22 (4 развивающихся страны)	6
Товарные комитеты	15 (3 развивающихся стран)	1
ЭРГ, работающие под совместным председательством*	21 (4 развивающихся страны)	/
ЭРГ, работающие под руководством единственного председателя	20 (3 развивающихся стран)	/
ЭРГ, работа которых ведется на нескольких языках*	23 (5 развивающихся стран)	/
ЭРГ, работа которых ведется только на английском языке*	20 (4 развивающихся страны)	/

* ЭРГ региональных координационных комитетов включены не были, поскольку их членство по умолчанию носит более ограниченный характер.

Вывод 5. УПРАВЛЕНИЕ ПРОЦЕССОМ РЕГИСТРАЦИИ УЧАСТНИКОВ

☑ **Вопрос 6 из опроса председателей и интервью с ними:** Доля ответивших - 69%, ответы для 40 ЭРГ

Разрешалось ли желающим присоединиться к группе после истечения срока регистрации?

**Вывод 6. МОТИВАЦИЯ УЧАСТНИКОВ**

☑ **Вопрос 4 из опроса участников:** ответы 107 участников для 34 ЭРГ

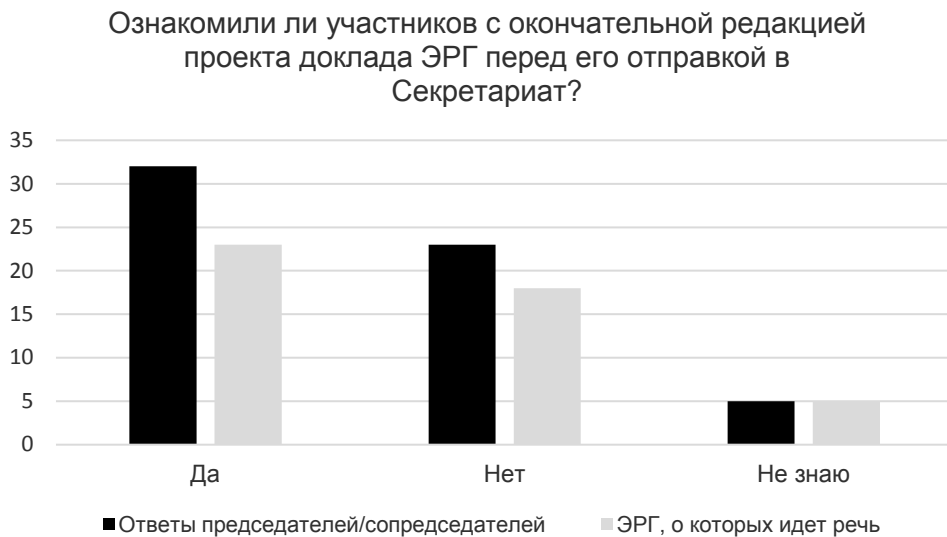
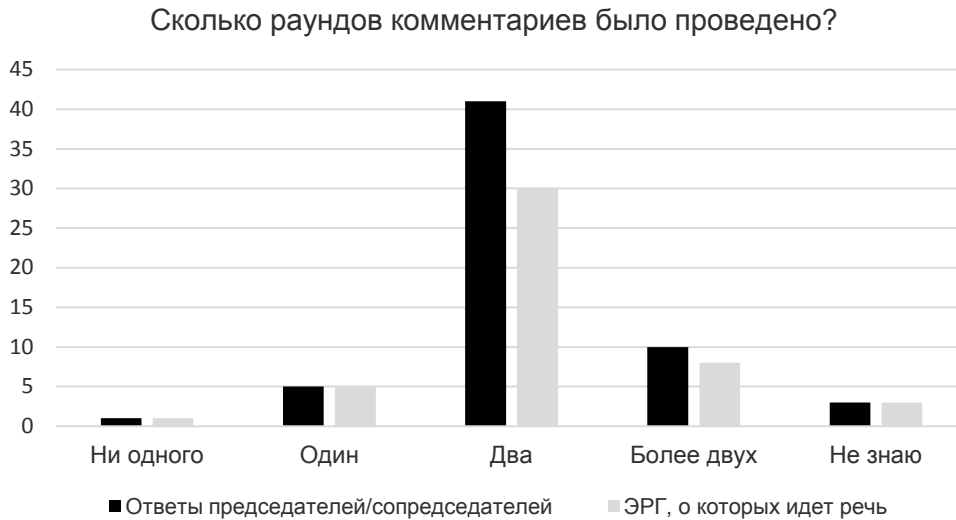
Вопрос 4. Какова была ваша главная мотивация для участия в ЭРГ Кодекса?

Примеры ответов:

- ❖ Участник А: "Стандарты - один из приоритетных вопросов для моей страны. Я хотел поделиться опытом с другими и участвовать в разработке стандарта"
- ❖ Участник В: "Принять участие в обсуждениях на максимально ранней стадии"
- ❖ Участник С: "Это входит в мои обязанности"
- ❖ Участник D: "Чтобы отслеживать деятельность"

ВЫВОД 7. ВОВЛЕЧЕНИЕ УЧАСТНИКОВ В РАБОТУ

❏ **Вопросы 10 и 12 из опроса председателей:** ответы 69% председателей/сопредседателей, охватывающие 40 ЭРГ



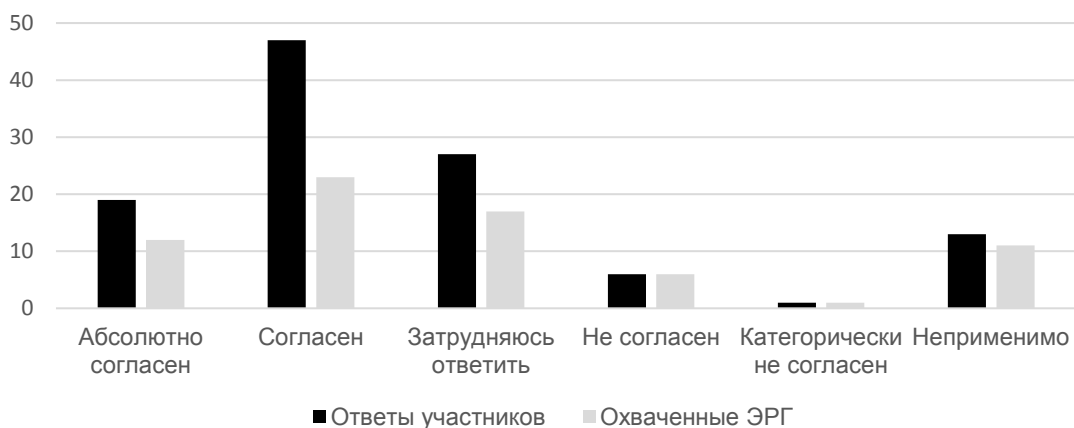
ВЫВОД 8. ИНКЛЮЗИВНОСТЬ

❏ **Вопрос 15 из опроса председателей и интервью с ними:** Доля ответивших - 68%, ответы для 40 ЭРГ



❏ **Вопрос 13 из опроса участников:** 100 участников, ответы для 34 ЭРГ

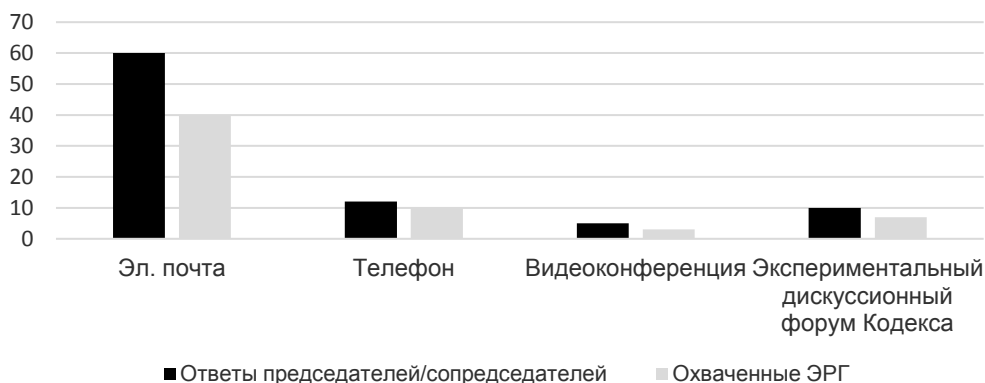
Мой вклад был адекватно отражен в окончательной редакции доклада ЭРГ



Вывод 9. ДОСТУПНОСТЬ

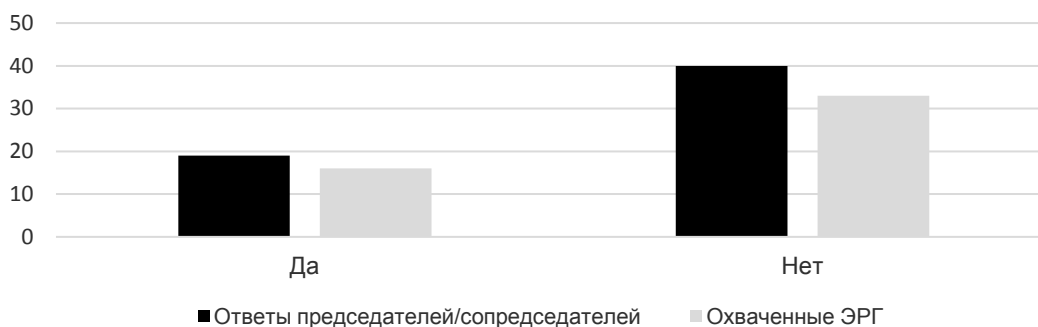
❏ **Вопрос 4 из опроса председателей:** Доля ответивших - 69%, ответы для 40 ЭРГ

Какие инструменты использовались для управления работой ЭРГ (укажите все варианты)?



❏ **Вопрос 16 из опроса председателей:** Доля ответивших - 68%, ответы для 40 ЭРГ

Известно ли вам о каких-либо технических проблемах, с которыми сталкивались участники во время работы ЭРГ (например, не доходят письма по электронной почте, отсутствует доступ к платформе)?



Примеры дополнительных комментариев:

- ❖ Председатель А: "Иногда адрес электронной почты оказывается не работающим, но в большинстве случаев это не проблема".
- ❖ Председатель В: "Пользователи почтовых служб gmail, hotmail и yahoo сталкиваются с проблемами, потому что масштабная рассылка с таких адресов (для 200 участников) воспринимается системой".

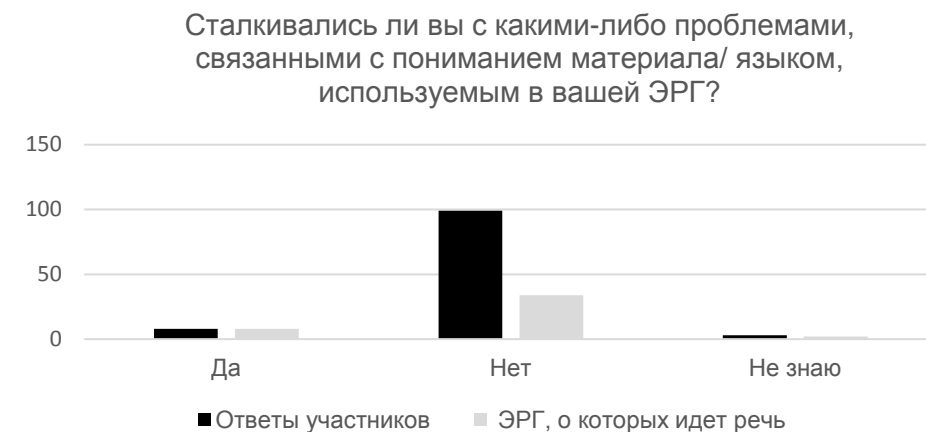
как спам и отфильтровывается. В дальнейшем я их отделию и буду общаться по электронной почте в небольшой группе".

- ❖ Председатель С: "Есть некоторые проблемы с доступом к форуму: в основном это связано с вопросами подготовки".

📌 **Вопрос 9 из опроса участников:** 112 участников, ответы для 34 ЭРГ



📌 **Вопрос 10 из опроса участников:** 109 участников, ответы для 34 ЭРГ



Примеры дополнительных комментариев:

- ❖ Участник А: "Если ЭРГ работает над документом на трех языках одновременно, каждая страна дает комментарии на своем языке; отслеживать такой документ и не потерять комментарии очень трудно".
- ❖ Участник В: "Если работа ведется только на английском языке, то для стран Латинской Америки этот фактор является ограничивающим в плане участия".
- ❖ Участник С: "Официальным рабочим языком является английский, но родной язык председателя – испанский; из-за этого формулировки иногда выглядят странновато".

Вывод 11. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ОТЧЕТНОСТЬ

📌 **Вопрос 19 из опроса председателей:** Доля ответивших - 53%, ответы для 38 ЭРГ

С какими трудностями вам пришлось столкнуться как председателю/сопредседателю ЭРГ и какие уроки вам удалось извлечь?

Примеры ответов:

- ❖ Председатель А: "Главной трудностью, как и ожидалось, было расхождение во мнениях среди членов группы. Необходимость вникать в то, что вызывает озабоченность у каждого из членов".
- ❖ Председатель В: "Главной трудностью было получение комментариев от стран ПОСЛЕ того, как окончательная редакция документа уже готова. Эти страны потом блокировали переход документа к Шагу 8, поскольку мы не рассматривали их комментарии после того, как проект документа уже был представлен".
- ❖ Председатель С: "Много комментариев, множество разных мнений – трудно обобщать".
- ❖ Председатель Д: "Большинство участников не принимало активного участия в обсуждениях и обмене информацией. Это не позволило достичь целей, поставленных ЭРГ".

Вывод 12. Совместная организация / сопредседательство

❏ **Вопрос 18 из опроса председателей:** Доля ответивших - 69%, ответы для всех ЭРГ в выборке, работающих под совместным председательством



❏ **Вопрос 19 из опроса председателей:** Доля ответивших - 53%, ответы для 38 ЭРГ

С какими трудностями вам пришлось столкнуться как председателю/сопредседателю ЭРГ и какие уроки вам удалось извлечь?

Примеры ответов:

- ❖ Председатель А: *"Трудности, связанные с сопредседательством в ЭРГ, заключались в том, что приходилось анализировать комментарии стран, участвующих в работе группы, и формировать некий вариант консенсуса с сопредседателями, а также в короткий срок делать перевод для испаноязычных стран перед повторной рассылкой документа членам ЭРГ. Но этот опыт был весьма позитивным".*
- ❖ Председатель В: *"Рекомендации для председателей и сопредседателей ЭРГ носят слишком общий характер. Это было проблемой".*
- ❖ Председатель С: *"Совместная работа председателей и сопредседателей – это нормально, но должна быть договоренность о том, кто возглавит процесс, и не должно быть такого правила, что перед отправкой документа другим участникам ЭРГ он должен быть официально согласован с сопредседателями".*
- ❖ Председатель D: *"Сопредседательство может стать причиной задержек из-за необходимости обмениваться информацией. Но преимущества, связанные с наличием разных точек зрения, намного перевешивают недостатки".*

Вывод 13. Новые технологии и прозрачность

❏ **Вопрос 16 из опроса председателей:** Доля ответивших – 68%, ответы для 40 ЭРГ

Примеры дополнительных комментариев к вопросу *"Известно ли вам о каких-либо технических проблемах, с которыми сталкивались участники во время работы ЭРГ (например, не доходят письма по электронной почте, отсутствует доступ к платформе)?"*

- ❖ Председатель А: *"В одной из развивающихся стран платформа Кодекса была недоступна все два года. Тех, кто пользуется платформой, не так много (причин я не знаю, но думаю, что они просто не знакомы с этой системой, и им нужно какое-то время, чтобы разобраться)".*
- ❖ Председатель В: *"Поначалу доступ к форуму не был интуитивно понятным, но Секретариат Кодекса постарался его упростить. Более проблематичным был вопрос с уведомлениями. Тестирование вроде бы показывало, что система работает, и мы думали, что получаем уведомления; оказалось, что это не так. Поскольку до последнего времени мы об этом не знали, эта проблема не решалась".*
- ❖ Председатель С: *"У некоторых членов группы были трудности с регистрацией или с доступом к электронному форуму, но они обратились напрямую в Секретариат Кодекса, чтобы это исправить".*

❏ **Вопрос 7 из опроса участников:** 9 участников, ответы по трем ЭРГ

Если у вашей ЭРГ была возможность воспользоваться экспериментальным дискуссионным форумом Кодекса, как бы вы оценили этот инструмент: насколько он полезен по сравнению с другими (например, с электронной почтой)?

Примеры ответов:

- ❖ Участник А: *"Найти документы было нелегко, поскольку мы не получали оповещений о том, что на платформе появился новый документ".*
- ❖ Участник В: *"Это простая возможность участвовать в обсуждениях – вносить в них свой вклад и анализировать вклад других, а также вести двусторонние дискуссии".*
- ❖ Участник С: *"Это значительно повышает прозрачность, ведь у членов ЭРГ есть доступ ко всем комментариям и дискуссионным документам".*

Кроме того, все документы доступны онлайн. Таким образом, ты можешь получить информацию даже когда находишься вне офиса".

Вывод 14. Своевременное предоставление докладов

❏ Вопрос 8 из опроса председателей: Доля ответивших - 87%, ответы для 40 ЭРГ

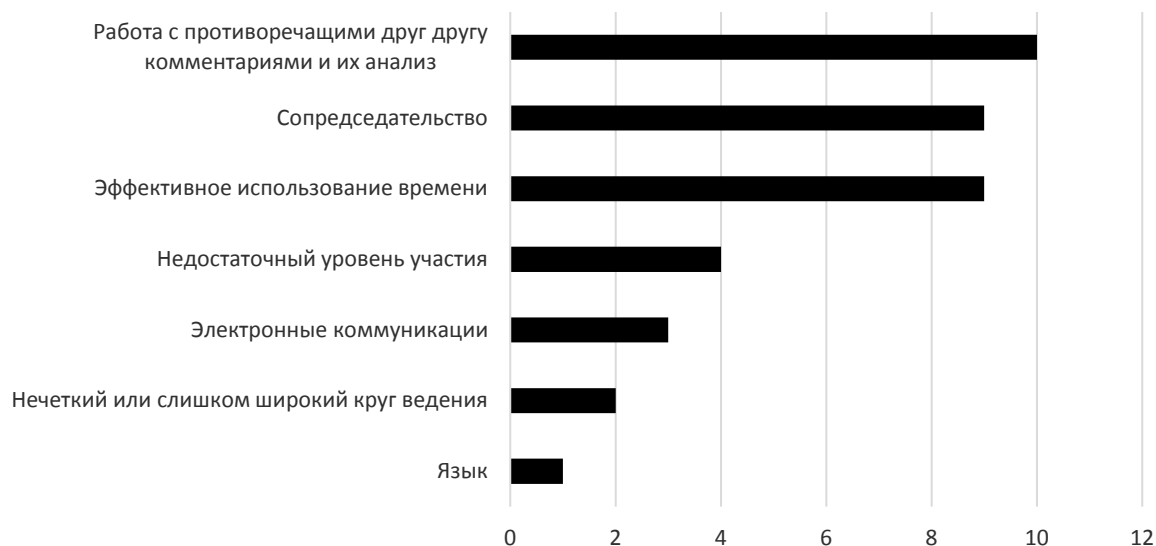
Был ли составлен график работы до того, как ЭРГ приступила к работе?



Примеры дополнительных комментариев:

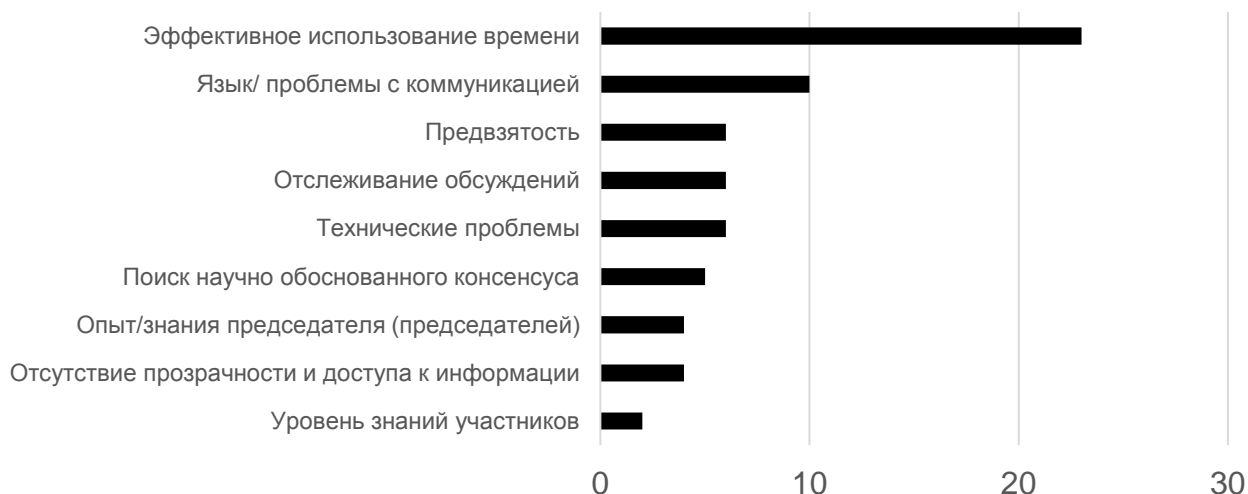
- ❖ Председатель А: "Да, но график был соблюден не полностью, поэтому окончательная редакция доклада была представлена с небольшой задержкой (в один месяц)".
- ❖ Председатель В: "Да. В целом график соблюдался, были лишь незначительные задержки. Например, комментарии приходили через неделю. Их можно было использовать".
- ❖ Председатель С: "В связи с необходимостью соблюдения графика комментарии некоторых членов РГ не были отражены в окончательной редакции".
- ❖ Председатель D: "Во многих случаях сроки продлевались, чтобы у большинства членов группы была возможность представить свои замечания".

❖

ПРОБЛЕМЫ, ВЫЯВЛЕННЫЕ (СО-)ПРЕДСЕДАТЕЛЯМИ

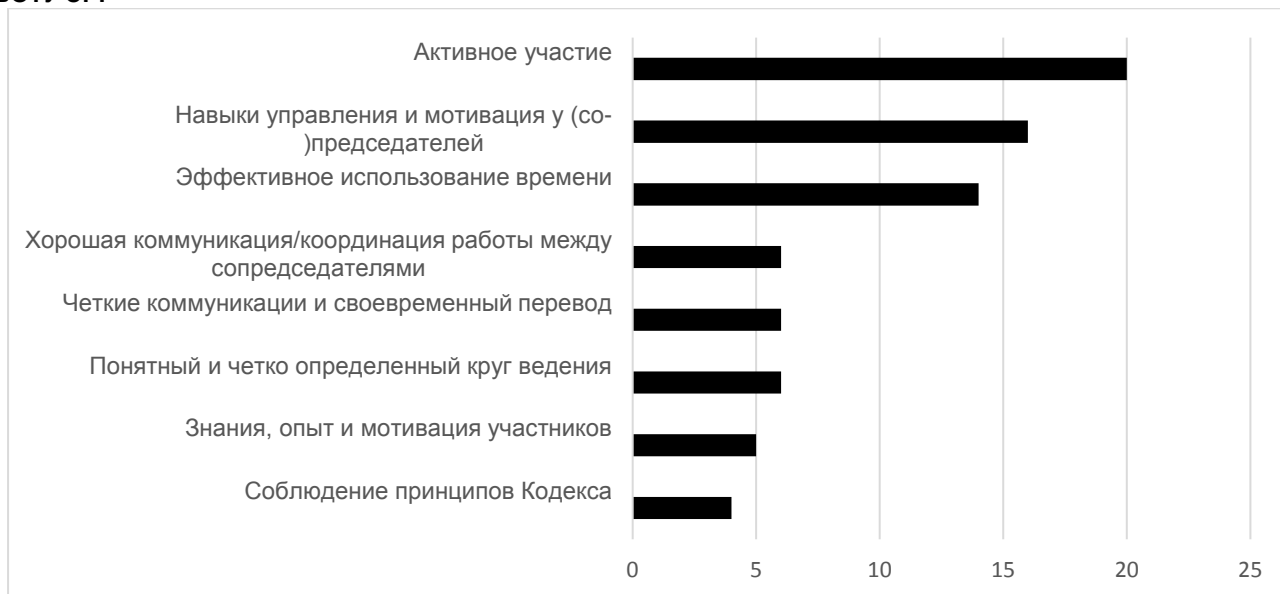
Проблема	Примеры ответов (со-)председателей
Работа с противоречащими друг другу комментариями и их анализ	<ul style="list-style-type: none"> - Проблемой было зафиксировать все точки зрения и сформулировать рекомендации на основе мнений участников - Главная трудность для ЭРГ – анализ получаемых комментариев и поиск согласованного формата для анализа данных. Это необходимо для того, чтобы обеспечить учет всех комментариев и составить всеобъемлющую окончательную редакцию доклада
Сопредседательство	<ul style="list-style-type: none"> - Совместная работа председателей и сопредседателей – это нормально, но должна быть договоренность о том, кто возглавит процесс, и не должно быть такого правила, что перед отправкой документа другим участникам ЭРГ он должен быть официально согласован с сопредседателями - Сопредседательство может стать причиной задержек из-за необходимости обмениваться информацией. Но преимущества, связанные с наличием разных точек зрения, намного перевешивают недостатки
Эффективное использование времени	<ul style="list-style-type: none"> - Для меня как сопредседателя самым трудным было найти время вне моего обычного графика, чтобы заняться работой над проектом стандарта - Трудно придерживаться согласованного графика
Недостаточный уровень участия	<ul style="list-style-type: none"> - Лишь несколько стран внесли свой вклад в работу ЭРГ в качестве ее членов. Без активных обсуждений трудно оправдать ожидания членов группы, которые дают свои комментарии - Большинство участников не принимало активного участия в обсуждениях и обмене информацией. Это не позволило достичь целей, поставленных ЭРГ.
Электронные коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> - Необходима более эффективная платформа для коммуникаций с членами. Кроме того, общению в чате мешает временной лаг - Единственная трудность, с которой мы сталкивались, была связана с электронным форумом/платформой. Все мои комментарии в этой связи направлены в Секретариат Кодекса
Нечеткий или слишком широкий круг ведения	<ul style="list-style-type: none"> - Иногда мандат ЭРГ настолько широк, что это не позволяет сосредоточиться на рассмотрении сложных вопросов - Нечеткий круг ведения
Язык	<ul style="list-style-type: none"> - У нас были трудности с переводом документов

ПРОБЛЕМЫ, ВЫЯВЛЕННЫЕ УЧАСТНИКАМИ



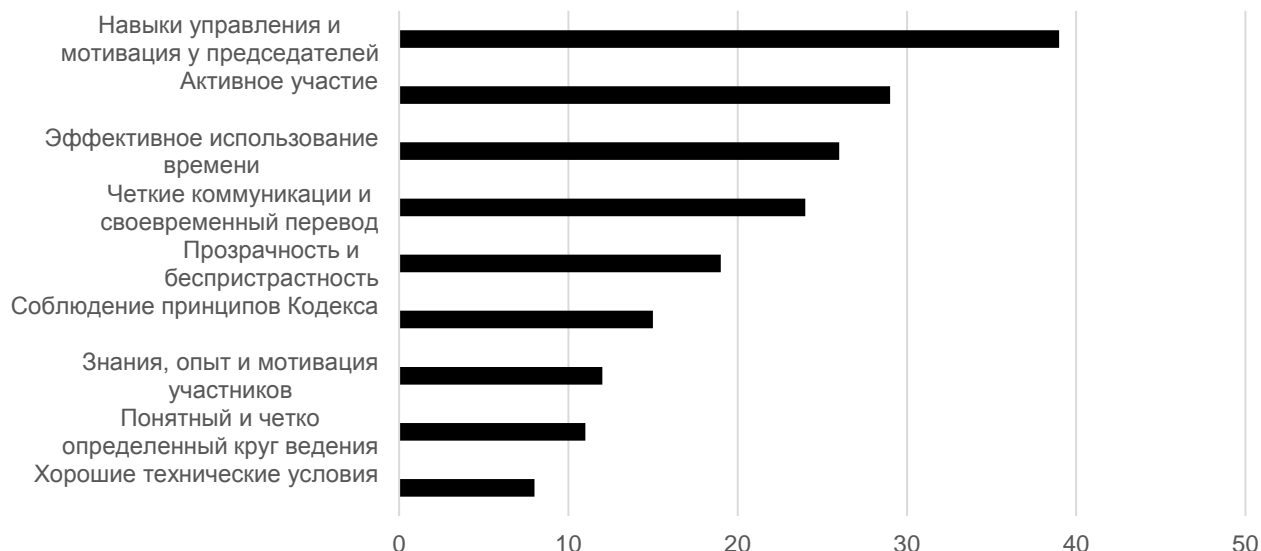
Проблема	Примеры ответов участников
Эффективное использование времени	<ul style="list-style-type: none"> - График был нечетким, иногда для комментирования выделялось слишком мало времени, обсуждений не было (только ответы председателю) - Данные/информация/комментарии предоставлялись с опозданием, что привело к задержкам с подготовкой/распространением документов для обсуждения в ЭРГ - Проблемы – найти время для изучения документов и координация работы с другими членами подкомитета
Язык/ проблемы с коммуникацией	<ul style="list-style-type: none"> - Иногда трудно понять ответы других стран и/или вызывает удивление толкование вопросов, обсуждаемых в ЭРГ - При обсуждении каких-то концептуальных вопросов – например, руководящих принципов ХАССП, – было чрезвычайно трудно понять друг друга, используя электронные средства связи. В тех случаях, когда это необходимо и целесообразно, следует рассмотреть вопрос о создании очной рабочей группы - В этой рабочей группе документ был составлен на английском, испанском и французском языках. Я думаю, расхождения в переводе документов усложняли работу над ними. Для меня, например, предпочтительнее разрабатывать документ в ЭРГ только на английском языке, а затем обсуждать его в очной рабочей группе на официальных языках Кодекса
Предвзятость	<ul style="list-style-type: none"> - Эта конкретная ЭРГ оказалась в плену политической повестки, продвигаемой Евросоюзом, и не смогла составить научно обоснованных рекомендаций - Похоже, что комментарии НПО особого веса не имеют. Документы отражали позиции стран и оценивались в зависимости от реакции промышленности - ЭРГ нередко можно создать по "начальственному предложению" председательствующего члена. Все отклоняющиеся от этого комментарии и предложения (даже если они соответствуют кругу ведения ЭРГ), зачастую игнорируются
Отслеживание обсуждений	<ul style="list-style-type: none"> - Мне как новому делегату в ССФА было трудно понять весь спектр и суть обсуждаемых вопросов.
Технические проблемы	<ul style="list-style-type: none"> - Трудности, с которыми мне пришлось столкнуться, в основном связаны с внутренними проблемами моей страны: например, были технические проблемы с получением писем по электронной почте от Секретариата/ЭРГ - Проблемы с получением доступа к соответствующим обсуждениям на электронной платформе, нагрузка на основной работе не позволила принять участие так, как я планировал
Поиск научно обоснованного консенсуса	<ul style="list-style-type: none"> - Разработка Руководства проводилась до того, как были поставлены важные вопросы. Например, мне кажется, что решения принимались скорее на основе "консенсуса", чем на основе научных данных - Трудности с достижением научно обоснованного консенсуса

Опыт/знания председателя (председателей)	<ul style="list-style-type: none">- Поддерживать контакты с людьми всегда трудно. Чтобы добиться успеха, ЭРГ необходимо сильное руководство- Руководители ЭРГ не особенно стремились поддерживать контакты с участниками- В эту ЭРГ следовало бы также включить тех, кто лучше разбирается в процедуре и других стандартах Кодекса
Отсутствие прозрачности и доступа к информации	<ul style="list-style-type: none">- Мне пришлось столкнуться ситуациями, когда ЭРГ очень плохо управлялась: например, представленные комментарии игнорировались и даже не распространялись, т.е. прозрачность отсутствовала, происходили задержки. Такое впечатление, что никто не несет ответственности за то, чтобы в будущем это не повторялось. Вместе с тем большинство ЭРГ, в которых я участвовал, были хорошо управляемыми, принцип прозрачности соблюдался
Уровень знаний участников	<ul style="list-style-type: none">- У некоторых участников отсутствуют знания о продукте и знания в области торговли
Другое	<ul style="list-style-type: none">- На первых порах не все проекты документов ЭРГ понятны, поэтому иногда нам приходится взаимодействовать с организатором/соорганизатором- Некоторые предложения, сделанные в ходе работы ЭРГ, потом были поддержаны другими странами, но именно <i>потом</i>, а не во время работы

МНЕНИЯ (СО-)ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ОБ ОСНОВНЫХ ФАКТОРАХ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИХ УСПЕШНУЮ РАБОТУ ЭРГ


Проблема	Примеры ответов участников
Активное участие	<ul style="list-style-type: none"> - Высокий уровень участия и конструктивные комментарии - Активное участие в работе ЭРГ имеет решающее значение для ее успеха - Активное участие членов в плане предоставления необходимой информации/материалов
Навыки управления и мотивация (со-) председателей	<ul style="list-style-type: none"> - Председатель должен владеть предметом и быть терпеливым - Энтузиазм и мотивация председателя и сопредседателя - Тщательное документирование полученных комментариев и записей о принятых мерах, чтобы члены группы видели, что их замечания были рассмотрены
Эффективное использование времени	<ul style="list-style-type: none"> - Следование установленному графику мероприятий - Четкие рекомендации членам в отношении сроков, а если сроки необходимо изменить, то членам группы надо сообщить об этом - Необходимо придерживаться установленных сроков, а участники должны вовремя зарегистрироваться - Страны должны быть хорошо осведомлены об объеме работы, необходимой для председательства или сопредседательства в ЭРГ
Хорошая коммуникация / координация работы между сопредседателями	<ul style="list-style-type: none"> - Если сопредседателей несколько, очень важно, чтобы между ними была хорошая коммуникация - Координация работы и эффективные коммуникации между сопредседателями
Четкие коммуникации и своевременный перевод	<ul style="list-style-type: none"> - Четкие коммуникации с участниками в отношении ожидаемых результатов - Поддержание эффективных коммуникаций с членами ЭРГ
Понятный и четко определенный круг ведения	<ul style="list-style-type: none"> - Четкий мандат и постановка конкретных вопросов для ЭРГ - Круг ведения должен быть понятным и, будучи определен, ОБЯЗАТЕЛЬНО должен быть поддержан всеми, включая Секретариат Кодекса
Знания, опыт и мотивация участников	<ul style="list-style-type: none"> - Члены, заинтересованные в теме, специализировались в соответствующей области исследований/управления - Участники с хорошим знанием предмета (и данных)
Соблюдение принципов Кодекса	<ul style="list-style-type: none"> - Открытость, прозрачность и инклюзивность - Консенсус
Другое	<ul style="list-style-type: none"> - Руководство для председателей и сопредседателей по управлению ЭРГ - Следует напомнить участникам, что, вступив в ЭРГ, они должны вносить свой вклад в ее работу, и если они не высказывают своего мнения, то их позиция рассматривается как одобрение или нейтралитет - Кроме того, участники не должны менять свою позицию при переходе к следующему раунду комментариев - Нужна какая-то платформа на веб-странице Кодекса, где будет оцениваться работа ЭРГ

МНЕНИЯ УЧАСТНИКОВ ОБ ОСНОВНЫХ ФАКТОРАХ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИХ УСПЕШНУЮ РАБОТУ ЭРГ



Проблема	Примеры ответов участников
Навыки управления и мотивация председателей	<ul style="list-style-type: none"> - Сильное руководство и понимание предмета председателем/сопредседателями - Заинтересованность председателей в выполнении поставленной задачи в установленный срок - У председателя (председателей) должен быть опыт проведения беспристрастных обсуждений Кроме того, председатель (председатели) должен уметь поставить разумный срок выполнения работы, предоставив членам группы достаточно времени для комментариев по конкретному вопросу
Активное участие	<ul style="list-style-type: none"> - Активное участие многих сторон - Активное участие членов группы, предоставление данных, которые помогают достичь поставленной цели, научная поддержка, которая ведет к успеху работы - Активное и представительное участие в работе ЭРГ членов и ассоциированных членов Кодекса
Эффективное использование времени	<ul style="list-style-type: none"> - Должно быть достаточно времени для того, чтобы внести свой вклад в работу группы - Четкий график работы / реалистичные сроки выполнения работ
Четкие коммуникации и своевременный перевод	<ul style="list-style-type: none"> - Четкие коммуникации в отношении ожиданий, сроков и результатов - Я думаю, решающее значение для успешной работы ЭРГ имеет хорошая коммуникация
Прозрачность и беспристрастность	<ul style="list-style-type: none"> - Прозрачность и беспристрастность – ключевые факторы успешной работы ЭРГ - Создание хорошей атмосферы среди участников и соблюдение принципа максимальной прозрачности - Председатели должны быть объективными, следует уважать мнения участников
Соблюдение принципов Кодекса	<ul style="list-style-type: none"> - В докладе ЭРГ должен быть отражен консенсус или мнение большинства. Но там должны быть изложены и все особые мнения для их дальнейшего рассмотрения комитетом
Знания, опыт и мотивация участников	<ul style="list-style-type: none"> - У членов рабочей группы должно быть отличное знание предмета - Техническое знание предмета, владение английским
Понятный и четко определенный круг ведения	<ul style="list-style-type: none"> - Четкий мандат - Приступая к работе, надо иметь четко поставленные задачи
Хорошие технические условия	<ul style="list-style-type: none"> - Дружественный интерфейс электронной платформы Кодекса, разработанной для ЭРГ - Хорошая связь через Интернет